



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro Hernandez

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino

Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez

Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday

9am- 12pm and 1 pm- 4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes

Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph

305 E. French Camp Rd.

French Camp, CA 95231

982-0578 ☎ Administrator

Misa Sábado: 7:00pm

Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)

Vigil Mass 5:15 pm (English)

Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)

Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—

7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English

Wednesday—7:00 a.m. - Spanish

5:00 p.m. - English

(With Mother of Perpetual Help Novena)

Eucharistic Adoration

Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado

4:00 pm-5:00 pm

or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am

Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:

1st Saturday 10:00 am

Pláticas para Padres y Padrinos:

1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
nine (9) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre _____ Teléfono _____

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección _____ Ciudad _____ Código _____

I would like to:
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.
Actualizar mi dirección.

☐ Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.



*"Do to others as you
would have them do to
you."
-Luke 6:31*

*September 7, 2025
Twenty-third Sunday in
Ordinary Time*

Weekly Diocese updates

Office of Life and Dignity

40 Days for Life Stockton. Join many to pray while helping women and men keep their babies. For more information on how to be part of this ministry <https://stocktondiocese.org/40-days-4-life-stockton?login=success>
Fall Campaign begins Sept. 24.

Office of Hispanic Ministry

Curso de Herramientas para leer Hechos de los Apóstoles y cartas de San Pablo. Inscribábase antes del 10 de septiembre. Clases inician el 27 de septiembre en persona en Stockton 9:00 am – 3:30 pm. Las demás clases serán en línea los miércoles de 6:45 pm a 9:15 pm. Para más información e inscripción visite: [Herramientas para leer Hechos de los Apóstoles y Cartas de San Pablo - LMU Center for Religion and Spirituality](#)

✠ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ✠

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan
Eufemio Ebrado

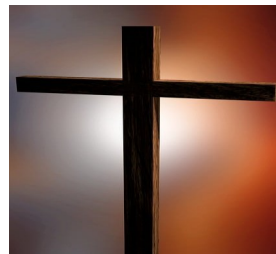
Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutan
Neon Rebutan
Marylin Rebutan

Pastor's Message

The First Commandment of God's law tells us to love him above all things.

Following Jesus is serious business. Being a Christian is more than a tradition, a custom, or a routine: it demands a radical personal life choice that calls into play our innermost and most authentic selves. We must stretch ourselves, discern, decide, and choose. What Jesus seems to demand from his followers with these words is a permanent and radical choice for him; one that does not exclude others, but subordinates them to Him. Jesus must always be first in the hierarchy of values and in the surrender of our hearts.

The point is that God doesn't ask us to offer anything but the seemingly insignificant and uninteresting crosses of our daily lives. Discipleship occurs in our everyday world.



Congratulations to the Festival Raffle Ticket winners 🎉

Felicidades a los ganadores de la rifa del festival 🎉

1st Prize \$2,000: Evelyn Lomboy #14135
2nd Prize \$1,000: Lupe Hernandez #7526
3rd Prize \$900: Moises Silva #16281
4th Prize \$800: Pastor Jr #16161
5th Prize \$700: Miguel Corona #19240
6th Prize \$600: Rose Mari #16942
7th Prize \$500: Carmen Meneses #8310
8th Prize \$400: Alejandro Lopez #7727
9th Prize \$300: Uriel Sanchez #8663
10th Prize \$200: Rafael Tapia #7749



"Traten a los demas como les gustaria que los trataran a ustedes."
-Lucas 6:31

STEWARDSHIP

Sunday Offertory

\$7,690.00



Dear God,

Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

7 de septiembre de 2025 Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

SCHEDULE OF MASSES **September 6, 2025—September 13, 2025**

SAT SEPTEMBER 6 (5:15pm)	Domingo 7 de SEPTIEMBRE (12:00pm)
+Joshua Manos	+Alberta Gomez +Miguel Montes
+Rosalinda Holmes (Bday)	+Mauricia Alvarado Morales
+Kenneth Ando (Tkg)	+Soledad y Ruben Lua
	+Martha Ortiz Hernandez
	+Fidel Mondragon Hernandez
	+Francisco Hernandez
	+Almas del purgatorio
	(2:00pm)
	+Maria Josefina Mendoza Rivera
	+Jesus Alejandro Soto
	+Gregorio Barrera Salgado
	+Manuel Alberto Felix Felix
	+Uberlinda Tapia Paredes
	+Segundo Tapia Zolorza
	+Ugenia Sanchez Campos
	+Eduardo Rosas Ramirez
	+Alberto Ocampo Macedo (salud)
	+Alan Hernandez (salud)
SUN SEP 7 (8:00am)	MON SEPT 8 (8:00am)
+Carmen Pimentel	+Roque Luz (D.A)
+MaryChar Perey	+Alfonso P. Diaz
+Romeo & Telesfora Cacanindin	
+Amado de los Reyes	WED SEP 10 (5:15pm)
+Joey Rugnao	+Narciso Sr. & Juanita H. Mabalot
+Ana Malasig	
	FRI SEP 12 (8:00am)
+Gil Tabora	+Perfecta Cerna (Tkg)
+Timoteo & Rosario Pogoso	
+Olimpiades & Presentacion Almonia	SAT SEP 13 (8:00am)
+Clementino & Regina Piquero	+Benito Tamargo
+Dominador Pogoso	
+Melba Medrana	
+Pol & Florencia Escalona	
+Michael Batuigas Cogo	
+Julius Suarez (Healing)	
+Pedro Pico Jr. (Bday)	
+Francisca Hathorn (Healing)	
+Escalona Family (Tkg)	

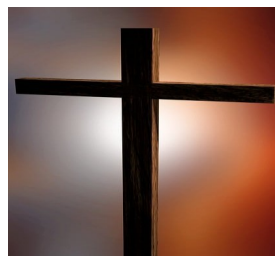
Pastor's Message

El Primer Mandamiento de la ley de Dios nos dice que hay que amarlo a el sobre todas las cosas.

Seguir a Jesús es cosa seria. Ser Cristiano es mas que una tradición, una costumbre o una rutina: exige una radical opción personal de vida en la que se pone en juego lo más interior y autentico que somos. Hay que desperezarse, discernir, decidir y optar.

Lo que con estas palabras Jesús parece exigir de los suyos es una opción permanente y radical por él; que no excluye a los demás, pero si los subordina a él. Jesús debe ser siempre el primero en la jerarquía de valores y en la entrega de nuestro corazón.

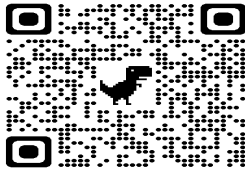
La cuestión es que Dios no nos pide que ofrezcamos nada más que las cruces aparentemente insignificantes y sin interés de nuestra vida diaria. Discipulado ocurre en nuestro mundo de diario



Legion of Mary

For information about Legion of Mary in St. George Parish please call the office 209-463-3413 or Julie Bongcaron at 209-815-1307.

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206



SYNOD CORNER



The Synodal Journey at All Saints Parish, Twain Harte The Parish of All Saints and St. Joseph Mission are working to make sure all people feel the welcoming and love of the church. We have made welcome bags for new and returning Catholics. These bags are passed out by our ushers as people are entering the church. We are also greeting the person sitting next to you before Mass starts with a short welcome to the celebration of the Eucharist. At every Mass, we have started saying a special prayer for both of our parishes and the diocese asking God's guidance and love for all of us. We have had town hall meetings to get ideas from the parishioners about ways to reach out to evangelize Catholics that have fallen away. Father Sekar Paulraj and Lisa Byrum

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Miqueas 5, 1-4, Romanos 8, 28-30, Salmo 12, 6ab. 6cd, Mateo 1, 1-16. 18-23, Mateo 1, 18-23

Martes: Colosenses 2, 6-15, Salmo 144, 1-2. 8-9. 10-11, Cfr Juan 15, 16, Lucas 6, 12-19

Miércoles: Colosenses 3, 1-11, Salmo 144, 2-3. 10-11. 12-13ab, Lucas 6, 23, Lucas 6, 20-26

Jueves: Colosenses 3, 12-17, Salmo 150, 1-2. 3-4. 5-6, 1 Juan 4, 12, Lucas 6, 27-38

Viernes: 1 Timoteo 1, 1-2. 12-14, Del Salmo 15, Juan 17, 17, Lucas 6, 39-42

Sábado: 1 Timoteo 1, 15-17, Salmo 112, 1-2. 3-4. 5a y 6-7, Juan 14, 23, Lucas 6, 43-49

Domingo: Números 21, 4-9, Salmo 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38, Filipenses 2, 6-11, Juan 3, 13-17

El Rincón del Sínodo:

El Viaje Sinodal en la Parr. Todos los Santos, Twain Harte La Parroquia de Todos los Santos y la Misión de San José están trabajando para asegurarse de que todas las personas sientan la bienvenida y el amor de la iglesia. Hemos hecho bolsas de bienvenida para los católicos nuevos y los que regresan. Nuestros ujieres reparten bolsas cuando la gente entra a la iglesia. También saludamos a la persona sentada a su lado antes de que comience la Misa con una breve bienvenida a la celebración de la Eucaristía. En cada Misa, hemos comenzado a rezar una oración especial por nuestras dos parroquias y la diócesis pidiendo la guía y el amor de Dios por todos nosotros. Hemos tenido reuniones públicas para obtener ideas de los feligreses sobre formas de llegar a evangelizar a los católicos que se han alejado. Padre Sekar Paulraj y Lisa Byrum